

平成 23 年 12 月 8 日

在豪州日本大使館

東日本大震災に対する寄付金を我が国鯨類捕獲調査に使用しているとの報道等について

Japan's response to reports that donations for the Great East Japan Earthquake and Tsunami are being used to fund Scientific Whaling Research

1. 我が国の鯨類捕獲調査の実施に要する費用には、東日本大震災に対する寄付金は一切使用されておりません。

None of the donations made in support of relief and recovery efforts from the Great East Japan Earthquake and Tsunami have been used or will be used to fund Japan's Scientific Whaling Research Program.

2. 東日本大震災に対して豪州国民の皆様から寄せられた温かい支援にあらためて深く感謝するとともに、いただいた寄付金は被災地の人々の生活の復興に確実に役立たせて頂いていることをお伝えさせていただきます。

We sincerely appreciate the warm support we have received from the Australian public in relation to the Great East Japan Earthquake and Tsunami.

Therefore, we hereby confirm that donations from the Australian public are only being used to rebuild people's lives in the devastated areas and for no other purposes.